

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

18 DÉCEMBRE 1945.

**PROJET DE LOI
DE FINANCES POUR L'EXERCICE 1946.**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget général pour l'exercice 1946 est virtuellement arrêté; quelques rectifications pourront encore être apportées, sans toutefois modifier sensiblement le montant total du budget.

Il en est ainsi notamment pour les budgets de la Défense Nationale et de la Gendarmerie, qui, jusqu'à présent, n'ont pu être établis que provisoirement.

D'autre part, les travaux matériels d'impression ne permettront vraisemblablement pas la distribution, dans leur entièreté, aux membres des Assemblées législatives, de l'exposé général et des projets de budget des divers départements, avant la fin de cette année.

Le budget général de l'exercice 1946 se présentera comme suit, compte tenu des réserves ci-dessus :

18 DECEMBER 1945.

**ONTWERP VAN WET
VAN FINANCIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1946.**

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De algemeene begrooting van het dienstjaar 1946 is thans bijna afgewerkt; enkele wijzigingen kunnen nog aangebracht worden, zonder nochtans het totaal bedrag der begrooting merkbaar te wijzigen.

Het is zoo namelijk voor de begrootingen van Landsverdediging en Rijkswacht die tot nu toe slechts voorloopig zijn kunnen vastgesteld worden.

Anderzijds zal het materieel werk van drukken waarschijnlijk de verdeeling van de algemeene toelichting en de ontwerpen van begrooting van de verschillende departementen in hun geheel aan de leden der Wetgevende Kamers niet mogelijk maken vóór het einde van dit jaar.

De algemeene begrooting voor het dienstjaar 1946 zal zich aldus voordoen als volgt, rekening gehouden met het hierboven gemaakt voorbehoud :

BUDGETS.	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. <i>Gewone en uitzonderings- uitgaven.</i>	Dépenses résultant de la guerre. <i>Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.</i>	Total. <i>Totaal.</i>	Dépenses extraordinaires. <i>Buitengewone uitgaven.</i>	BEGROOTINGEN.
Dette publique	6,422,744,539 07	»	6,422,744,539 07	19,761,000,000 »	Rijksschuld.
Pensions	4,070,372,318 »	397,000,000 »	4,467,372,318 »	»	Pensioenen.
Dotations	93,979,600 »	»	93,979,600 »	»	Dotatiën.
Justice	329,776,356 »	412,276,600 »	1,242,052,956 »	»	Justitie.
Affaires Etrangères et Com- merce extérieur	282,348,850 »	»	282,348,850 »	5,281,289 »	Buitenlandsche Zaken en Bui- tenlandsche Handel.
Intérieur	198,660,010 »	673,303,400 »	871,963,410 »	»	Binnenlandsche Zaken.
Protection aérienne passive .	3,795,700 »	81,637,000 »	85,432,700 »	»	Passieve luchtbescherming.
Santé publique	269,052,565 »	568,802,750 »	837,855,315 »	234,680,000 »	Volksgezondheid.
Instruction publique.	2,561,949,137 »	9,215,000 »	2,571,164,137 »	»	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	144,869,837 »	41,420,000 »	186,289,837 »	8,440,000 »	Landbouw.
Travaux publics	855,816,225 »	1,005,060,000 »	1,860,816,225 »	1,119,925,000 »	Openbare Werken.
Affaires Economiques	237,547,670 »	1,337,129,500 »	1,574,677,170 »	27,825,000 »	Economische Zaken.
Ravitaillement	4,964,384 »	2,245,031,130 »	2,249,995,514 »	»	Ravitailleering.
Travail et Prévoyance sociale .	1,198,272,697 »	5,000 »	1,198,277,697 »	»	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	20,963,820 »	»	20,963,820 »	»	Koloniën.
Défense Nationale	4,000,000,000 »	500,000,000 »	4,500,000,000 »	»	Landsverdediging.
Gendarmerie	1,051,602,661 »	239,840,220 »	1,291,442,881 »	45,902,000 »	Rijkswacht.
Finances	30,093,410 »	373,325,000 »	403,418,410 »	»	Financiën.
Victimes de la guerre	8,408,720 »	1,591,511,760 »	1,599,920,480 »	»	Oorlogsgetroffenen.
Domages de guerre	1,354,327,300 »	899,265,000 »	2,253,592,300 »	358,400,000 »	Oorlogsschade.
Communications	2,122,702,000 »	»	2,122,702,000 »	»	Verkeerswezen.
Non-Valeurs et Rembourse- ments	27,367,047,950 »	840,280,000 »	28,207,327,950 »	»	Kwade Posten en Terugbeta- lingen.
Total.	25,762,247,799 07	10,374,762,360 »	36,137,010,159 07	21,561,453,289 »	Totaal.
Voies et moyens	»	»	»	»	Rijksmiddelen.
Recettes extraordinaires	»	»	»	18,314,416,000 »	Buitengewone ontvangsten.

Comme le vote du Parlement ne pourra être acquis avant le 1^{er} janvier 1946, il est indispensable, afin d'assurer la marche des services publics pendant les trois premiers mois de l'année 1946, de recourir à la procédure des douzièmes provisoires.

Le présent projet contient également les dispositions législatives concernant la reconduction des impôts pendant l'année 1946 (article premier) et l'autorisation relative à l'émission des emprunts et des avances de trésorerie (art. 4).

Pour ce qui concerne la reconduction des impôts (article premier), ceux-ci, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1945, seront recouverts pendant l'année 1946, d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire, ainsi que les arrêtés nuls, mais réputés temporairement valables en vertu de l'article 3 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 (*Moniteur belge* de Londres du 1^{er} septembre 1944, n° 19).

Daar de goedkeuring van het Parlement niet vóór 1 Januari 1946 verkregen kan worden is het noodig, ten einde de gang der openbare diensten te verzekeren gedurende de eerste drie maanden van het jaar 1946 zijn toevlucht te nemen tot het aanvragen van voorloopige twaalfden.

Het onderhavig ontwerp bevat eveneens de wettelijke bepalingen betreffende de verlenging der belastinginningen gedurende het jaar 1946 (eerste artikel), en machtiging betreffende de uitgifte van leeningen en van schatkistvoorschotten (art. 4).

Wat de verlenging der belastinginningen betreft (art. 1), deze zullen in hoofdsom en ten behoeve van den Staat op 31 December 1945 bestaande opcentimes ingevorderd worden gedurende het jaar 1946, volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en de invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk en voorlopig karakter hebben, alsmede de nietig verklaarde doch voor tijdelijk geldig gehouden besluiten krachtens artikel 3 van de besluitwet van 5 Mei 1944 (*Belgisch Staatsblad* Londen van 1^o September 1944, n° 19).

Une disposition analogue applicable à l'exercice 1945 a été reprise dans la loi transitoire de finances du 29 décembre 1944. Les arrêtés nuls, mais réputés temporairement valables, devaient, conformément à l'article 3 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 précité, cesser leurs effets au plus tard douze mois après la libération totale du territoire. Celle-ci ayant été fixée au 1^{er} novembre 1944 par l'arrêté du Régent du 6 novembre 1944, il en résultait que les arrêtés nuls précités n'étaient plus applicables à partir du 1^{er} novembre 1945. Fallait-il en conclure que les impôts qui avaient été créés ou modifiés par les dits arrêtés ne pouvaient plus être perçus après cette dernière date? Une telle interprétation eût été du reste, en contradiction avec le texte de la loi selon lequel les impôts sont recouvrés pendant l'année, c'est-à-dire pendant toute l'année. Et c'est bien ainsi que le Parlement l'a entendu. En effet, dans le rapport de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants, chargée d'examiner le projet de loi transitoire pour 1945 (*Doc. n° 27, session 1944-1945 du 20 décembre 1944*) le rapporteur, M. le Représentant De Winde, s'est exprimé comme suit : « A l'article premier, maintenant en vigueur les impôts créés par les Secrétaires généraux durant l'occupation et actuellement existants, la Commission a entendu marquer la nullité absolue des décisions qui les ont fait naître, le Parlement ayant seul, constitutionnellement, le droit de les créer, et donner à l'article premier, cette portée d'un vote de la Chambre créant ces impôts pour un terme d'une année : du 1^{er} janvier au 31 décembre 1945 ».

La date de la libération totale du territoire a été reportée au 15 février 1945 par l'arrêté du Régent du 18 septembre 1945. Les arrêtés en question cesseraient donc leurs effets au 15 février 1946.

Il est évident que l'interprétation qui a prévalu pour 1945 doit s'appliquer également pour 1946 et que le vote du Parlement aura pour ce dernier exercice le caractère d'une prolongation pendant un an des impôts dont il s'agit.

En ce qui concerne l'article 2 du projet, l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166, relatif à la conversion des rentes par voie d'échange a décrété la création de la dette 4 % unifiée et a prévu au second alinéa de l'article 5, que les coupons d'intérêt et les arrérages des rentes nominatives de cette dette seront exempts pendant dix ans *au moins* à partir de 1936, de l'impôt complémentaire personnel.

Een dergelijke bepaling van toepassing op dienstjaar 1945 werd opgenomen in de overgangswet van financiën dd. 29 December 1944. De nietig verklaarde, doch voor tijdelijk geldig gehouden besluiten, zouden, volgens artikel 3 van de voormelde besluitwet dd. 5 Mei 1944, uiterlijk twaalf maanden na de totale bevrijding van het grondgebied niet meer van kracht zijn. Gezien de bevrijding vastgesteld werd op 1 November 1944 bij besluit van den Regent dd. 6 November 1944, had dit voor gevolg dat de voornoemde nietig verklaarde besluiten niet meer van kracht waren vanaf 1 November 1945. Moest men daaruit besluiten dat de door voormelde besluiten ingestelde of gewijzigde belastingen niet meer na deze uiterlijke datum mochten geïnd worden? Eene dergelijke opvatting zou ten andere strijdig zijn met den tekst van de wet volgens welke de belastingen geïnd worden in den loop van het geheele jaar. En dit is wel de zienswijze van het Parlement. Inderdaad, in het verslag van de Commissie van Financiën aan de Kamers der Volksvertegenwoordigers, belast met het onderzoek van het ontwerp van overgangswet voor 1945 (*Doc. n° 27, zitting 1944-1945, zitting van 20 December 1944*) drukt de verslaggever, de heer Volksvertegenwoordiger De Winde, zich uit als volgt : « Bij het eerste artikel, waarbij de door de Secretarissen-generaal onder de bezetting ingevoerde en thans nog geldende belastingen van kracht blijven, stond de Commissie er op te verklaren dat de beslissingen waaraan zij hun ontstaan danken, volkomen nietig zijn daar, volgens de Grondwet, alleen het Parlement het recht heeft ze in te voeren, en aan het eerste artikel de draagwijdte te geven van een stemming van de Kamer houdende invoering van deze belastingen voor een termijn van een jaar : van 1 Januari tot 31 December 1945 ».

De datum van de totale bevrijding van het grondgebied werd teruggebracht op 15 Februari 1945, krachtens het besluit van den Regent dd. 18 September 1945. De besluiten waarvan sprake zouden dus met ingang van 15 Februari 1946 niet meer van kracht zijn.

Het spreekt vanzelf dat de uitlegging welke voor 1945 werd aangenomen, eveneens geldt voor 1946 en dat de goedkeuring door het Parlement voor evenbedoeld dienstjaar erop zal neerkomen de belastingen, waarover het gaat, met een jaar te verlengen.

Wat artikel 2 van het ontwerp betreft, heeft het koninklijk besluit van 11 Mei 1935, n° 166, betreffende de conversie van de Staatsfondsen door omruiling, de uitgifte uitgevaardigd van de ad 4 t. h. geünificeerde schuld en bij het tweede alinea van artikel 5 voorzien dat de rentecoupons en de rentetermijnen van renten op naam van deze schuld vrijgesteld zullen zijn van de aanvullende personele belasting gedurende tien jaar vanaf 1936.

Cette disposition avait pour but de donner aux porteurs une compensation temporaire à la réduction du taux d'intérêt qu'ils consentaient en acceptant la conversion.

En présence des charges écrasantes imposées au pays par la guerre, il ne peut se concevoir que cette exonération fiscale soit maintenue au delà du terme minimum prévu par l'arrêté qui l'a édictée.

L'article 3 du projet prévoit l'autorisation pour le Gouvernement de prélever sur le Trésor les fonds qui doivent permettre :

1° A l'Office d'Aide Mutuelle d'exécuter les accords d'aide mutuelle conclus avec les Nations alliées;

2° A la Mission Economique belge de financer les opérations dont elle est chargée en vue d'assurer le ravitaillement du pays.

L'exposé des motifs qui précède le projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets à établir pour l'exercice 1945 indique les conditions dans lesquelles l'Office d'Aide Mutuelle a assuré la participation de la Belgique à l'effort de guerre des Nations Unies (1).

Il est nécessaire de permettre à l'Office de poursuivre l'exécution des opérations en cours.

Quant à la Mission Economique belge, elle est chargée de diriger et de coordonner l'action du gouvernement à l'étranger en matière de ravitaillement, d'approvisionnement et de transport dans les pays d'où les importations ne peuvent se faire que par la voie maritime.

A ce titre elle doit pouvoir avancer sans délai des montants importants; la contre-partie de ses achats est versée au Trésor après la distribution des marchandises importées.

Le Ministre des Finances,

Fr. DE VOGHEL.

(1) Voir Document Chambre des Représentants, n° 40, session 1944-1945.

Deze bepaling had voor doel aan de houders een tijdelijke vergoeding te verlenen op de vermindering van den rentevoet die zij toestonden door het aannemen van de conversie.

Ten aanzien van de zware lasten door den oorlog aan het land opgelegd, is het onaannemelijk dat deze fiscale ontheffing langer behouden blijve dan de minimum-termijn voorzien bij het besluit die ze heeft uitgevaardigd.

Bij artikel 3 van het ontwerp wordt de Regeering gemachtigd de noodige gelden op de Schatkist op te nemen ten einde :

1° Den dienst voor Onderlinge Hulpverlening in staat te stellen de met de geallieerde Landen gesloten akkoorden uit te voeren;

2° De Belgische Economische Zending in staat te stellen de verrichtingen, waarmede zij met het oog op de voedselvoorziening van het Land belast is, te financieren.

In de Memorie van Toelichting die het ontwerp van wet tot opening van voorloopige kredieten komende in mindering van de voor dienstjaar 1945 op te maken begroting voorafgaat, worden de voorwaarden aangestipt waarin de Dienst van Onderlinge Hulpverlening zich van zijn taak, d. i. de deelneming van België aan den oorlog door de geallieerde Landen gevoerd, gekwetend heeft (1).

De Dienst moet in de mogelijkheid gesteld worden de uitvoering van de huidige verrichtingen voort te zetten.

Wat de Belgische Economische Zending betreft, deze is belast met de leiding en de coördinatie van de regeeringsactie in den vreemde, op het stuk van voedselvoorziening, bevoorradings en vervoer in de landen waaruit de goederen slechts over zee kunnen ingevoerd worden.

Derhalve moet zij zonder uitstel over aanzienlijke sommen beschikken; de tegenwaarde van haar aankopen wordt aan de Schatkist terugbetaald nadat de uitdeeling der ingevoerde waren geschied is.

De Minister van Financiën,

Fr. DE VOGHEL.

(1) Zie Document Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 40, zitting 1944-1945.

PROJET DE LOI.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition des Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1945, seront recouverts pendant l'année 1946, d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire, ainsi que les arrêtés nuls, mais réputés temporairement valables en vertu de l'article 3 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 (*Moniteur belge de Londres* du 1^{er} septembre 1944, n° 19).

Art. 2.

Il est mis fin à partir des échéances de l'année 1946 à l'exemption de l'impôt complémentaire personnel dont bénéficient les coupons d'intérêt et arrérages de rentes nominatives de la dette 4 % unifiée, en vertu du second alinéa de l'article 5 de l'arrêté royal n° 166 du 11 mai 1935.

Art. 3.

Le Gouvernement est autorisé à prélever sur le Trésor les fonds qui doivent permettre :

1° A l'Office d'Aide mutuelle d'exécuter les accords d'aide mutuelle conclus avec les Nations alliées, ainsi que les opérations connexes;

2° A la Mission Economique belge de payer les achats effectués à l'étranger et de tenir les engagements qui en découlent, de payer les frais de transport et d'assurance de la marchandise pour l'amener en Belgique, de couvrir ses frais administratifs à l'étranger.

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINS VAN BELGIË,
RECENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën is ermede belast in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De op 31 December 1945 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van den Staat, worden tijdens het jaar 1946 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben, alsmede van de besluiten nietig verklaard, doch voor tijdelijk geldig gehouden, krachtens artikel 3 van de besluitwet van 5 Mei 1944 (*Belgisch Staatsblad Londen* van 1 September 1944, n° 19).

Art. 2.

Met ingang van de vervaldagen van het jaar 1946 wordt een einde gemaakt aan de vrijstelling van de aanvullende personele belasting welke de rentecoupons en de rentetermijnen van renten op naam van de ad 4 t.b. geünificeerde schuld genoten, bij toepassing van het tweede lid van artikel 5 van het koninklijk besluit n° 166, dd. 11 Mei 1935.

Art. 3.

De Regeering is gemachtigd op de Schatkist de noodige gelden op te nemen, ten einde :

1° Den Dienst voor Onderlinge Hulpverlening in staat te stellen de met de Geëlleerde Landen gesloten akkoorden, alsmede de daaraan verbonden verrichtingen, uit te voeren;

2° De Belgische Economische Zending in staat te stellen de in den vreemde aangekochte waren te betalen en de cruit voortvloeiende verplichtingen na te komen, de vervoer- en verzekeringskosten van de in België in te voeren waren te betalen, haar bestuurskosten in den vreemde te dekken.

Art. 4.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1946 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à cet emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

L'emprunt et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

Art. 5.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1945 les fonds faisant l'objet du budget des recettes et des dépenses pour ordre, pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1946.

Art. 6.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1946 sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette publique	fr. 1,200,000,000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations,	23,500,000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	4,000
Au Ministère de la Justice	207,500,000
Au Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur	70,600,000
Au Ministère de l'Intérieur	49,700,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour la Protection Aérienne Passive	950,000
Au Ministère de la Santé publique.	67,270,000
Au Ministère de la Santé publique, pour le Service des Pensions.	22,000
Au Ministère de l'Instruction publique	640,490,000
Au Ministère de l'Instruction publique, pour le Service des Pensions	22,000
Au Ministère de l'Agriculture	36,250,000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	1,250
Au Ministère des Travaux publics.	213,950,000

Art. 4.

De Regeering wordt gemachtigd door leening te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1946 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingonthefving aan deze leening verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten beloope van het bedrag van de eventueel te sluiten leening.

Alle fiskale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leening en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

Art. 5.

De op 31 December 1945 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 Januari 1946.

Art. 6.

Voorloopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van dienstjaar 1946 zijn geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Staatsschuld.	fr. 1,200,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	23,500,000
Aan het Ministerie van Justitie, voor den Dienst der Pensioenen	4,000
Aan het Ministerie van Justitie	207,500,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	70,600,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	49,700,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor de Passieve Luchtbescherming	950,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	67,270,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid, voor den Dienst der Pensioenen.	22,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	640,490,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den Dienst der Pensioenen.	22,000
Aan het Ministerie van Landbouw	36,250,000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor den Dienst der Pensioenen	1,250
Aan het Ministerie van Openbare Werken.	213,950,000

Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions.	250,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor den Dienst der Pensioenen.	250,000
Au Ministère des Affaires Economiques.	59,390,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken.	59,390,000
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions.	9,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor den Dienst der Pensioenen.	9,000
Au Ministère du Ravitaillement.	1,250,000	Aan het Ministerie van Ravitailleering.	1,250,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.	299,600,000	Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	299,600,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions.	417,850,000	Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den Dienst der Pensioenen.	417,850,000
Au Ministère des Colonies.	5,250,000	Aan het Ministerie van Koloniën.	5,250,000
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions.	4,500	Aan het Ministerie van Koloniën, voor den Dienst der Pensioenen.	4,500
Au Ministère de la Défense Nationale.	1,000,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging.	1,000,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie.		Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht.	
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions.	3,900,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen.	3,900,000
Au Ministère des Finances (y compris les services du Premier Ministre et le cabinet de M. le Membre du Conseil des Ministres).	263,000,000	Aan het Ministerie van Financiën (met inbegrip van de diensten van den Eerste Minister en van het kabinet van den H. Lid van den Ministerraad).	263,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions.	595,000,000	Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen.	595,000,000
Au Ministère des Victimes de la Guerre.	7,550,000	Aan het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen.	7,550,000
Au Ministère des Dommages de guerre.	2,100,000	Aan het Ministerie voor Oorlogsschade.	2,100,000
Au Ministère des Communications.	338,580,000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen.	338,580,000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions.	950,000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor den Dienst der Pensioenen.	950,000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et les Remboursements.	530,675,000	Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en de Terugbetalingen.	530,675,000

B. — Pour les dépenses résultant de la guerre.

Au Ministère de la Justice.	103,070,000
Au Ministère de l'Intérieur.	168,325,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour la Protection Aérienne Passive.	20,410,000
Au Ministère de la Santé publique.	142,200,000
Au Ministère de l'Instruction publique.	2,305,000
Au Ministère de l'Agriculture.	10,355,000
Au Ministère des Travaux publics.	251,250,000
Au Ministère des Affaires Economiques.	334,255,000
Au Ministère du Ravitaillement.	561,260,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.	1,500
Au Ministère de la Défense Nationale.	125,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions.	78,000,000
Au Ministère des Finances.	59,960,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions.	21,250,000
Au Ministère des Victimes de la Guerre.	93,330,000
Au Ministère des Dommages de guerre.	398,000,000
Au Ministère des Communications.	224,815,000

B. — Voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.

Aan het Ministerie van Justitie.	103,070,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.	168,325,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor de Passieve Luchtbescherming.	20,410,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid.	142,200,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	2,305,000
Aan het Ministerie van Landbouw.	10,355,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken.	251,250,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken.	334,255,000
Aan het Ministerie van Ravitailleering.	561,260,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	1,500
Aan het Ministerie van Landsverdediging.	125,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen.	78,000,000
Aan het Ministerie van Financiën.	59,960,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen.	21,250,000
Aan het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen.	93,330,000
Aan het Ministerie voor Oorlogsschade.	398,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen.	224,815,000

C. — Pour les dépenses extraordinaires.

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique	2,000,000,000
Au Ministère des Affaires Étrangères.	5,000,000
Au Ministère de la Santé publique.	58,670,000
Au Ministère de l'Agriculture	2,110,000
Au Ministère des Travaux publics	280,000,000
Au Ministère des Affaires Économiques.	6,955,000
Au Ministère des Finances	11,475,000
Au Ministère des Communications	89,600,000

Art. 7.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi peuvent être affectés à des dépenses nouvelles relatives à la défense nationale, au ravitaillement de la population, à la reprise de l'activité économique et au secours à apporter aux populations sinistrées, quelle que soit la section du budget où elles seront prévues.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1945.

C. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Staatsschuld	2,000,000,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	5,000,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	58,670,000
Aan het Ministerie van Landbouw.	2,110,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken.	280,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	6,955,000
Aan het Ministerie van Financiën	11,475,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	89,600,000

Art. 7.

De bij deze wet verleende voorloopige kredieten kunnen worden aangewend voor nieuwe uitgaven betreffende de landsverdediging, de ravitaillement van de bevolking, de hervatting van de economische bedrijvigheid en het verlenen van hulp aan de gesinistreerde bevolking, welke ook de sectie van de begroting weze waarin zij zullen worden voorzien.

Gegeven te Brussel, den 14^e December 1945.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Finances,

VANWEGE DEN REGENT :

De Minister van Financiën,

FR. DE VOGHEL.